

DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

SESSION 2009

ITALIEN

SÉRIES : TOUTES

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 1 h 30 – Coefficient : 1

Le candidat répondra directement sur le sujet.

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

Compréhension du texte	6 points
Compétence linguistique	5 points
Rédaction	7 points

L'orthographe et la présentation sont notées sur 2 points.

DAL NONNO

Ho continuato a mangiare dal nonno anche dopo che Alice se n'è andata di casa. In realtà meno di quanto vorrei, perché il nonno è vecchio e non mi va di farlo affaticare. Oggi sapeva che venivo e mi ha preparato l'arrosto con le patate.

5 “Allora?” mi chiede a fine pasto bagnando un grissino nel Barbera¹ per dessert, come sempre. “Come gli va al mio nipote? È felice?”

“Be’, proprio felice felice direi di no.”

“E che cosa c'è che ti rattrista, oltre alla partenza di Alice?”

“Mah ... ad esempio la scuola.”

“Raccontami.”

10 “È che a me ragioneria² fa schifo³. Io volevo fare il conservatorio. Per imparare a suonare la batteria come Carl Palmer.”

“Come chi?”

“Carl Palmer, il batterista degli Emerson Lake & Palmer.”

“Confesso l'ignoranza.”

15 “Non importa. Comunque non pensavo certo di passare cinque anni della mia vita a studiare materie assurde tipo stenografia, sperando in un posto in banca dopo il diploma.”

Il nonno si gratta la testa. Cioè il cappello.

20 “Darti torto, non si può”, ammette. “Come si fa a sognare⁴ per un figlio un futuro da impiegato allo sportello⁵?”

“Non lo so.” [...]

“Tu vuoi diventare un batterista coi fiocchi⁶, no?”

“Sì.”

“E allora poche balle, lo diventerai. [...]”

Giuseppe CULICCHIA, *Il paese delle meraviglie*, (Milano Garzanti 2004)

¹ **Barbera** : Vin rouge du Piémont

² **Ragioneria** : Bac technologique comptabilité

³ **Fare schifo** : dégoûter

⁴ **Sognare** : rêver, imaginer

⁵ **Impiegato allo sportello** : employé au guichet

⁶ **Coi fiocchi** : hors pair

I. COMPRÉHENSION DU TEXTE (6 POINTS)

1) Cocher la bonne réponse. (2 points)

Il narratore è : con Alice a casa del nonno.
 con il nonno a casa di Alice.
 da solo a casa del nonno.

Il narratore dice che è triste a causa: di Alice e del nonno.
 di Alice e della scuola.
 del nonno e della scuola.

Il narratore voleva studiare : lingue.
 musica.
 ragioneria.

Per il narratore studiare "materie assurde" vuole dire studiare materie nuove.
 inutili.
 interessanti.

2) Répondre par *Vrai* ou par *Faux*. (1 point)

Il narratore vuole diventare musicista.

▶

I genitori vogliono che il narratore diventi un impiegato.

▶

Secondo il nonno, il mestiere di impiegato fa sognare.

▶

Il nonno incoraggia suo nipote.

▶

3) « *Il nonno è vecchio e non mi va di farlo affaticare* ». Cette phrase laisse apparaître les sentiments du petit-fils pour son grand-père. Cocher les deux bonnes réponses. (0.50 point)

- | | |
|--------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> ostilità | <input type="checkbox"/> gelosia |
| <input type="checkbox"/> tenerezza | <input type="checkbox"/> affetto |
| <input type="checkbox"/> irritazione | <input type="checkbox"/> incomprensione |

4) Répondre en italien aux questions. (2,5 points)

a) Qual è il sogno del narratore ? (1 point)

.....

.....

.....

b) Il nonno crede che suo nipote realizzerà questo sogno, oppure no? Cita il testo per giustificare la tua risposta. (1,5 point)

.....

.....

.....

.....

II. COMPÉTENCE LINGUISTIQUE (5 POINTS)

1) Conjuguer au présent de l'indicatif les verbes en gras. (1 point)

Oggi **sapeva** che **venivo**. ▶

Non **pensavo** di passare cinque anni. ▶

Volevo fare il conservatorio. ▶

2) Transformer les phrases selon le modèle. (1 point)

Modèle : Non **mi** va. ▶ A **me** non va

Non **ti** va ▶ A non va. Non **gli** va. ▶ A non va.

Non **le** va ▶ A non va. Non **vi** va. ▶ A non va.

3) Poser les questions qui portent sur les mots en gras. (1,5 point)

..... ? ▶ Il nonno è **vecchio**.

..... ? ▶ Il nonno ha preparato **l'arrosto con le patate**.

..... ? ▶ **Il nonno** si gratta la testa.

4) Transformer l'adjectif selon le modèle. (0,5 point)

Modèle : Il narratore non è **felice felice**. ▶ Non è **felicissimo**

Il narratore è triste triste. ▶

Il nonno è vecchio vecchio. ▶

5) Retrouver dans le texte les expressions dont le sens correspond à celui des phrases suivantes. (1 point)

Non abita più con noi. ▶

Quando abbiamo finito di mangiare. ▶

Come sta mio nipote? ▶

Ammetto che non lo conosco. ▶

III. EXPRESSION PERSONNELLE (7 POINTS)

E tu, hai un sogno da realizzare ?

Raccontalo a un amico.

(50 mots environ)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Orthographe et présentation : 2 points